EDUCATION DEPARTMENT.

REVISED NOTIFICATION.

The 3rd of June 1893.

THE MYSORE LOWER SECONDARY EXAMINATION.

1. An Examination called the Mysore Lower Secondary Examination will be held annually on the first day of December, or if the first day happens to be Sunday, on the second day of December and the following days, at the Head-quarters of each District and such other places as may be appointed beforehand.

2. The Mysore Lower Secondary Examination will be open to—

(*a*) Pupils of the Third Form (at present called the Upper IV Class) of a Government, Aided, or Municipal English School, or any other recognized English School.

(*b*) Pupils of the IV Class of the Government Taluk Vernacular Schools or a corresponding class of any other Government Aided or Recognized Private Vernacular School.

(*c*) Pupils of the highest class of Government, Aided or Recognized Private Sanskrit Middle Schools.

Provided the above mentioned Pupils are certified to have been in regular attendance in the classes named from the 15th February preceding the Examination to the date of application.

[Note 1.—All candidates that are *Pupils* must certify their intention of remaining at School till the end of the calendar year. Any pupil candidate whom the Headmasters may report to the Manager, Local Examination Office, as having been guilty of wilful irregularity of attendance or of non-payment of school fees subsequent to the date of application shall be excluded from the Examination.

Note 2.—Private Schools may be recognized by the Government for the purposes of the Examination.]

(*d*). *Teachers* of Government, Aided or Recognized Vernacular Schools.

(*e*) All other persons to be regarded as *private candidates*, of any age, if in the service of Government, or of an age, not under 16 if not employed in Government service.

3. Those who have already passed the Mysore Teachers' or Pupils' Examination or the Mysore or Madras Lower Secondary Examination or the Madras Middle School Examination with a Vernacular as the First Language will be allowed to appear for the Mysore Lower Secondary Examination in the English Language only, or in English and Mathematics only, or in Sanskrit only, or in any other Vernacular Language only than the one in which the candidates have already passed, on payment of the usual fee, provided they forward their pass certificate with their applications for admission.

4. The passing of this Examination with Kannada as one of the languages will be obligatory on all candidates for employment in the Vernacular Departments of all Government Offices, unless they have already passed the Madras Middle School or some other higher Examination with Kannada as their optional language.

5. Candidates for the post of Pupil Teacher in a Government Vernacular School are required to have passed this Examination and Pupil Teachers now employed in Government Schools must pass it before they can become eligible for promotion.

6. The following are the subjects of the Examination :—

Compulsory.

I. First Language— A. English, B. Kannada, Telugu, Tamil, or Hindustani, C. Sanskrit, D. Persian.

A. English.—120 marks.

(*a*) *Handwriting.*—Writing out rapidly in a good clear hand from a printed or lithographed paper.—10 marks.

(*b*) *Dictation.*—Writing to dictation a passage from a book equal in difficulty to the Third English Reader, Madras School Series, and a few separate words of moderate difficulty.—10 marks.

(*c*). *Grammar.*—Exercises with special reference to the C. V. E. Society's Manual of English Grammar or corresponding portions in any similar Grammar, on Orthography, Etymology and Syntax; on the formation of Nouns, Verbs, Adjectives and Adverbs from pure English stems; and on the analysis of Simple, Compound and Complex sentences.—25 marks.

(*d*) *Language.*—The questions will have special reference to the following particulars :—

Illustration of the meaning of words, phrases and idioms, explanation and analysis of easy sentences, supplying ellipses, forming short sentences to introduce correctly given words, phrases or idioms, and rewriting of sentences with the constructions altered as directed.—40 marks.

(*e*) *Translation.*—(1) To translate into the candidate's Vernacular Language a simple piece of English Prose narrative.—15 marks.

(2) To translate a simple piece of Vernacular Prose narrative and short easy sentences into English.—20 marks.

B. Kannada, Telugu, Tamil or Hindustani—

(*a*) *Handwriting.*—To transcribe in a clear good hand a passage from a printed or lithographed paper.—10 marks.

(*b*) *Spelling.*—To write to dictation from a reading book of the Upper Primary Standard.—10 marks.

(*c*) *Grammar.*—Exercises on Orthography, Etymology and Syntax as in an approved School Grammar.—25 marks.

(*d*) *Text Book.*—To be notified. Explanation of words, phrases, idioms, of sentences and passages ; supplying ellipses, the derivation of common words, their conjugate forms, and the force of prefixes and suffixes ; sketch of the subject matter of any stanzas.—40 marks.

(*e*) *Composition.*—(1) Writing a short letter on a given subject.—15 marks.

(2). Writing in the candidate's own words a short description of a place, or an account of some useful product (natural or artificial), or a narrative of some recent event.—20 marks.

C. Sanskrit.—120 marks.

(*a*) *Handwriting.*—Writing out in a good clear hand from a passage printed in the Devanagari character.—10 marks.

(*b*) *Spelling.*—Writing from dictation in the Devanagari character a few difficult words, and a short passage taken from a book of the same difficulty as the prescribed text.—10 marks.

(*c*) *Grammar.*—Rules of Sandhi, declension of Nouns Substantive and Adjective ending in a vowel or consonant, and of Pronouns and Pronominal Adjectives ; the more rare and irregular declensions ; comparisons of Adjectives ; numerals ; the special tenses of roots of all the ten classes of Verbs ; the Potential of roots of the 1st, 4th, 6th and 10th classes ; the Perfect tense ; the two Futures and the Conditional ; the Passive ; and Compound Nouns [as treated in Dr. Bhandarkar's First Book of Sanskrit, and Second Book of Sanskrit Lessons I—XX].—25 marks.

(*d*) *Text Books.*—To be prescribed from year to year, about 80 pages of Prose and not more than 1,000 lines of verse.

The examination will have special reference to *construing*, *explanation*, and *free paraphrase.*—40 marks.

(*e*) *Translation.*—35 marks.

(1) Of a Prose passage taken from a Sanskrit work of the same difficulty as Panchatantra into the candidate's Vernacular.—15 marks.

(2) Of a Vernacular Prose passage of moderate difficulty into Sanskrit.—20 marks.

D. Persian—

(*a*) *Handwriting.*—Writing out in a good clear hand from a manuscript or lithographed paper.—10 marks.

(*b*) *Spelling.*—Writing from dictation a passage from a book equal in difficulty to Sadi's Gulistan and a few words of moderate difficulty.—10 marks.

(*c*) *Grammar.*—Etymology and Syntax as treated in Maulvi Muhammad Husen Azad's Persian Grammar or Jami'-ul-Qawa'id (Punjab Series) with such knowledge of the nature and use of Arabic words introduced into the Persian language as can be acquired from Section VI of Forbes' Grammar.—25 marks.

(*d*) *Text Books.*—The whole of Guldasta-i-Danish (Punjab Series), and Sarmaya-i-Khirad (Punjab Series) pages 1—112.—40 marks.

(c) *Translation.*—(1) Into Hindustani of a Prose passage taken from a Persian work of the same difficulty as the prescribed text.—15 marks.

(2) Into Persian of a Hindustani Prose passage of moderate difficulty.—20 marks

II. *Arithmetic.*—Pure decimals and fractions, the compound rules bearing on Indian and English money, on the weights and measures of length and capacity used in Mysore, on Indian Imperial weights and measures of length and capacity, on English time, on English lineal, square and cubic measure, and on Avoirdupois weight, simple proportion, compound proportion, practice, easy problems on simple interest, on averages and percentages. (English figures should be used by all candidates).—100 marks.

III. *Geography and Indian History.*—120 marks.

(a) *Geography.*—60 marks.

(1) Outlines of General Geography as in Duncan's Geography of the World or other approved books.—25 marks.

(2) The Geography of India as in Duncan's Geography of India or other approved books.—25 marks.

(3) *Map Drawing.*—Outline maps.—10 marks.

(b) *Indian History.*—The Outlines of the History of India to the present time as in Sinclair's Outlines or in Charitrasangraha by Puttanna and Srinivasaiengar.—60 marks.

Optional.

[No candidate will be allowed to take up the same language for both the First and the Second Language].

I. *Second Language.*—120 marks.

(1) Classical—A. Sanskrit.

(a) *Handwriting.*—Writing out in a good clear hand from a passage printed in the Devanagari character.—10 marks.

(b) *Spelling.*—Writing from dictation a short passage from a work of equal difficulty with the prescribed Text in the Devanagari character.—10 marks.

(c) *Grammar.*—The rules of Sandhi, the declensions of Nouns Substantive and Adjective ending in a vowel or consonant and of Pronouns and Pronominal Adjectives; the special tenses of roots of the ten classes of Verbs [as treated of in Dr. Bhandarkar's First Book of Sanskrit].—25 marks.

(d) *Text Books.*—About 20 pages of prose and about 250 lines of verse.

The particular Text books will be prescribed.

The Examination will have special reference to *construing* and *explanation.*—40 marks.

(e) *Translation.*—(1) Translation into the Vernacular of the Sanskrit exercises in lessons I—XXIV of Dr. Bhandarkar's 1st Book of Sanskrit.—15 marks.

(2) Translation into Sanskrit of the Kanarese exercises in the same lessons.—20 marks.

B. Persian—

(a) *Handwriting.*—Writing out in a good clear hand from a manuscript or lithographed paper.—10 marks.

(b) *Spelling.*—Writing from dictation a passage from a book equal in difficulty to the Second Persian book of the Punjab Series.—10 marks.

(c) *Grammar.*—As treated in Sarfe-Nahvi-Farsi, a Persian Grammar for Primary Schools, of the Punjab Series.—25 marks.

(d) *Text Book.*—Second Persian Book (Punjab Series) and Selections from the first two chapters of Gulistan (Punjab Series).—40 marks.

(e) *Translation.*—(1) Into Hindustani of a simple piece of Persian Prose not previously studied.—15 marks.

(2) Into Persian of easy sentences from Hindustani.—20 marks.

C. Latin—

(a) Grammar—As contained in the Public School Latin Primer or any similar book.—40 marks.

(b) *Text Book.*—The particular text book will be prescribed from year to year. The examination will have special reference to *construing and explanation.*—40 marks.

(c) *Translation*—40 marks.

(1) Translation into English of a very simple piece of Latin prose not previously studied.—15 marks.

(2) Translation of easy sentences from English into Latin.—25 marks.

D. Vernacular.—Kannada, Telugu, Tamil or Hindustani, same as I. B. Compulsory.—120 marks.

II. Hygiene.—As in Dr. Cuningham's Sanitary Primer and Arogyapravesadayini.—100 marks.

III. Agriculture.—As in Harman's or Robertson's Agricultural Class Book, or in the First Book of Agriculture by C. Benson and C. K. Subba Rao, translated into Kannada—100 marks.

IV. Mensuration.—As in Dr. Cooke's Primer of Mensuration.— 100 marks.

V. Physical Geography.—As in A. Geikie's Primer of Physical Geography translated by Venkatarango Katti and in H. Blanford's Physical Geography translated by Venkatarango Katti.

VI. Mathematics.—100 marks.

(*a*) *Euclid.*—Book I Propositions 1—32 inclusive with easy deductions as in Adam's First book of Euclid.—60 marks.

(*b*) *Algebra.*—To end of Fractions.—40 marks.

VII. [*For female candidates only*].

(*a*) *Ordinary Needle-work.*—50 marks.

(1) To cut out from a pattern and make a native man's under-jacket (Jubba) 12 inches long.

(2) Hemming, stitching, darning and patching, and working English or Kannada initial letters on garments.

(*b*) *Cookery.*—The uses of culinary vessels and methods of cleansing them ; the ingredients and preparation of simple native dishes.—50 marks.

7. Every candidate must take up two optional subjects, of which in the case of girls one must be Needle-work and Cookery.

The Pupils of English Schools will ordinarily take up a Second language and Mathematics as their optional subjects.

The Pupils of Vernacular Schools will ordinarily take up Hygiene and Agriculture or Mensuration or Physical Geography as their optional subjects.

The Pupils of Sanskrit Schools must take up a Vernacular as the Second language and one of the following subjects :—Hygiene, Agriculture, Mensuration, Physical Geography.

8. Candidates taking up English as their First language will receive their questions and give their answers in English in the following subjects :—English, Arithmetic and Mathematics. In all other subjects candidates taking up English as their First language will receive the questions and give their answers in their Vernacular. All other candidates will be examined in every subject in their Vernacular.

9. Candidates shall not be allowed to pass unless they obtain not less than 35 per cent of the marks in the Compulsory Language and 30 per cent in each of the other subjects and not less than 35 per cent of the aggregate number of marks. Female candidates shall be allowed to pass in Arithmetic, until further notice, if they obtain 20 per cent of the marks.

The successful candidates shall be arranged in two classes in order of merit. Those who have obtained not less than 60 per cent of the aggregate number of marks shall be placed in the First Class, provided they have obtained not less than 50 per cent of the marks for Handwriting and Spelling in the Compulsory Language. Those who have obtained less than 60 per cent of the aggregate number of marks shall be placed in the Second Class.

10. The fee of admission to the Examination for a Teacher employed in a Government or Aided School, or a Pupil as defined in Section 2, when he takes up English as the Compulsory Language will be Rs. 3—8—0, for all other Pupil candidates and Teachers in Government or Aided Schools Rs. 2. The fee for private candidates taking up English as the Compulsory Language will be Rs. 10, for all other private candidates Rs. 4. The fee for all female candidates will be Rs. 2.

11. Fees paid by Candidates for one Examination will on no account be returned or reserved for a subsequent Examination.

12. Applications for admission to the Examination should be made in the case of pupils through the Headmaster of their school. All applications of *Pupils* and *Teachers* as defined in Rule 2 must reach the Manager of the Local Examination Office not later than the 31st August. All applications from *Private Candidates* should reach the Manager not later than the 31st of July.

13. The Examination will be conducted in the order of time and subjects to be notified in the month of October.

14. Pupils of English Middle Schools shall not be admitted into the Fourth Form of an Upper Secondary or High School unless they have passed the Lower Secondary Examination and taken English as their First Language, and a Second Language and Mathematics for their Optional Subjects. Principals and Headmasters of Colleges and High Schools may however for good reasons admit boys into the Fourth Form that have failed in only one subject, provided this subject is not English or Arithmetic. Pupils of the Fourth Class in Sanskrit Schools shall not be promoted into the Fifth Class unless they have passed the Lower Secondary Examination with Sanskrit as their First Language and a Vernacular as their Second Language, or have failed in only one subject provided this subject is not Sanskrit or a Vernacular language. Pupils of Vernacular High Schools and Colleges shall not be promoted into the High School Department unless they have passed the Lower Secondary Examination or have failed in only one subject provided this subject is not a Vernacular language or Arithmetic.

15. Candidates must send in their applications for admission to the Examination on Forms which may be obtained from the Manager, Local Examination Office, Bangalore. Distinct forms marked A, B, C, D, E, F, will be supplied.

For Male Pupils of the Third Form of English schools	Form A.
For Male Pupils of Vernacular schools	Form B.
For Male Pupils of Sanskrit schools	Form C.
For Male Teachers of Vernacular schools	Form D.
For Male Private Candidates	Form E.
For All Female Candidates	Form F.

16. This Notification shall take effect from the 1st July 1893.

E. No. 1. *The 1st July* 1893.

It is hereby notified that the Kannada School Geography by P. Vasudeva Rao, Assistant Master, Wesleyan High School, Bangalore, is sanctioned for use as a Text-book in Geography for Standards II and III in Kannada Primary Schools at the option of the Headmasters.

H. J. BHABHA,
Education Secretary.

FINANCIAL DEPARTMENT.

Advance of pay to Mysore Troops for one month without pre-audit, owing to any holidays falling in the early part of the next month.

Circular No. 1794, *dated* 30*th June* 1893.

MEMORANDUM.

The Comptroller has the honor to publish the following rule prescribed by Government in Proceedings No. 20732-3—G. 5108, dated 6th June 1893, for the information of Deputy Commissioners, Treasury Department :—

"If the Military Secretary is of opinion that, owing to any holidays falling in the early part of a month, the pay of any portion of the Troops for the previous month should be paid without the usual pre-audit, he may apply to the Comptroller for the issue of the necessary instructions to the Treasury or Treasuries concerned for the payment upon his requisition of any amount within the sanctioned monthly scale in force. The Comptroller will issue necessary instructions accordingly."

To—The Deputy Commissioners, Treasury Department, and the Officer in charge of State Huzur Treasury, Cir. No. 795, *dated* 5*th July* 1893.

CONTINGENT CHARGES, 1893-94.

Pending intimation of the allotments made on account of contingent charges, the Comptroller has the honor to authorize the Huzur, District and Taluk Treasuries to disburse contingent abstracts when presented by disbursing officers on account of the usual contingent charges of their establishments.

E. R. SUBRAYER,
Comptroller.

POLICE DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 4th July 1893.

Descriptive Roll of a criminal who escaped from the Arsikere Head Station, Hassan District, on the 17th June 1893.

Name.—Muri Dyava. *Mother's name.*—Lakshmi, a prostitute. *Age.*—20 or 21 years. *Caste.*—Bestar. *Residence.*—Kodihalli, Arsikere Taluk. *Marks of identification.*—Tall man, Long face. Fair color. Wears juttu. Had tied a panche of small border. Worn a Dhotra having a *Bugudi-bettanichu.* Had tied a white turban and worn ear-rings of Bombay pearls. Had a gold aragina mura in the left ear and a gold arebavali set with a red stone in the right ear.

From the Inspector General of Police in Mysore, to the Deputy Commissioners of Districts, Circular No. 65—2, *dated, Bangalore,* 8*th July* 1893.

Permission is accorded to Volunteers from the General Mysore Police Force to come forward and offer themselves for enlistment in the Railway Police after its transfer to the British Government.

2. The necessary qualifications for the Imperial service are—

1. 3 years' service.
2. Good character.
3. Knowledge to read and write a language.

3. The Superintendents and Assistant Superintendents of Police of Bangalore and Tumkur and other Districts, may communicate direct with the Superintendent of Police, Civil and Military Station, in matters connected with the transfer of those willing to join the Imperial service.

The pay offered is Rs. 8 per mensem for a Constable and Rs. 9 in cases where men are highly recommended.

V. P. MADHAVA RAO,
Inspector General of Police.